BARDAHL®

Radiator cleaner

Eliminates deposits
No dismantling
Avoids overheating

ES IT PT RU KZ BG DA ET GR

Any engine
Petrol and diesel

EN Radiator cleaner
Cleans with no need to dismantle the entire cooling system.
Eliminates all types of deposits (rust, mud, scale,...).
Does not damage hoses, gaskets or metals.
Improves coolant circulation and avoids engine overheating.
Instructions for use: Engine cold and off, pour contents into radiator or expansion tank. Turn heating on maximum position, start the engine and let it run on idle speed or drive until the radiator fan starts working (thermostat open). Turn off the engine and when it is cold, empty radiator and flush with fresh water. Refill with new coolant.
Compatible with any type of engine, coolant and radiator.

FR Nettoyant radiateur
Nettoie sans démontage l'ensemble du circuit de refroidissement.
Elimine tous types de dépôts (rouille, boue, tartre,...).
N'attaque pas les durites, les joints ou les métaux.
Assure une parfaite circulation du liquide et évite la surchauffe du moteur.
Mode d'emploi : Moteur froid et à l'arrêt, verser le contenu du flacon dans le radiateur ou le vase d'expansion. Chauffage sur position maxi, faire tourner le moteur au ralenti ou rouler jusqu'à ce que le ventilateur fonctionne (thermostat ouvert). Éteindre et laisser refroidir le moteur, vidanger et rincer parfaitement le circuit à l'eau claire. Remplir avec du liquide de refroidissement (LR) neuf.
Compatible tout type de moteur, de LR et de radiateur.

NL Radiator reiniger
Reinigt zonder demontage het complete koelsysteem.
Verwijdert alle soorten aanslag (roest,kalksteen,sludge).
Onschadelijk voor leidingen,dichtingen en metalen.
Verbetert de koelcirculatie en voorkomt oververhitting.
Gebruiksaanwijzing: Giet bij een koude niet draaiende motor het product in de radiator of expansievat. Zet verwarming op maximum, start de motor en laat deze warmdraaien op stationair toerental of rij tot de radiator ventilator aanslaat (thermostat open). Zet de motor af, laat motor afkoelen, ledig het koelsysteem en spoel met vers water. Hervullen met nieuwe koelvloeistof.
Geschikt voor elk type motor, koelvloeistof of radiator.

DE Kühler-Reiniger
Reinigt ohne Ausbau das komplette Kühlsystem.
Entfernt alle Arten von Ablagerungen (Russ, Schlamm, Kalk,...).
Greift Schläuche, Dichtungen und Metalle nicht an.
Garantiert ein perfektes Fliessen der Flüssigkeit und verhindert Motorüberhitzung.
Gebrauchsanweisung: Motor kalt und ausgestellt. Flascheninhalt in den Kühler oder Ausgleichsbehälter giessen. Heizung auf Maximalposition stellen, Motor im Leerlauf laufen lassen oder fahren, bis das Gebläse funktioniert (offener Thermostat). Ausstellen und den Motor abkühlen lassen, Flüssigkeit ablassen und den Kreislauf mit sauberem Wasser ausspülen. Mit neuer Kühlflüssigkeit (KF) befüllen.
Kompatibel mit allen Motortypen, KF und Kühlern.

1 FOR 6 L — 10000km

EN : Danger. May be fatal if swallowed and enters airways. Causes serious eye irritation. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Do not breathe vapours. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear eye protection, face protection. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Do NOT induce vomiting. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. Store locked up. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. **Contains:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aliphatic hydrocarbons; 5-15% non- ionic surfactants; <5% amphoteric surfactants; <5% aromatic hydrocarbons.

FR : Danger. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Provoque une sévère irritation des yeux. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas respirer les vapeurs. Eviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Porter un équipement de protection des yeux, un équipement de protection du visage. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Garder sous clef. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. **Contient :** Hydrocarbures, C10-C13, n-alcanes, isoalkanes, cycliques, <2% aromatiques. ≥30% hydrocarbures aliphatiques; 5-15% agents de surface non ioniques; <5% agents de surface amphotères; <5% hydrocarbures aromatiques.

NL : Gevaar. Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terechtkomt. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. damp niet inademen. Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. Oogbescherming, Gelaatsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. **Bevat:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% alifatische koolwaterstoffen; 5-15% niet-ionogene oppervlakteactieve stoffen; <5% amfotere oppervlakteactieve stoffen; <5% aromatische koolwaterstoffen.

DE : Gefahr. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Verursacht schwere Augenreizung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Dampf nicht einatmen. Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. Augenschutz, Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. **Enthält:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% aliphatische Kohlenwasserstoffe; 5- 15% nichtionische Tenside; <5% amphotere Tenside; <5% aromatische Kohlenwasserstoffe.

300 ml ℮

Ref. 4010
739990 R10

SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél. : +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com

3 266720 040109

Format 177 x 144 bord à bord

ES : Peligro. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Provoca irritación ocular grave. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. No respirar los vapores. Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. Llevar gafas de protección, máscara de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. **Contiene:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% hidrocarburos alifáticos; 5-15% tensioactivos no iónicos; <5% tensioactivos anfotéricos; <5% hidrocarburos aromáticos.

IT : Pericolo. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Provoca grave irritazione oculare. L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non respirare i vapori. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. Proteggere gli occhi, Proteggere il viso. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Conservare sotto chiave. Smaltire il prodotto/recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi. **Contiene:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% idrocarburi alifatici; 5-15% tensioattivi non ionici; <5% tensioattivi anfoteri; <5% idrocarburi aromatici.

PT : Perigo. Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Não respirar as vapores. Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. Usar protecção ocular, protecção facial. EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. NÃO provocar o vómito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local fechado à chave. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de recolha dos resíduos perigosos ou especiais. **Contém:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% hidrocarbonetos alifáticos; 5-15% tensoactivos não iónicos; <5% tensoactivos anfotéricos; <5% hidrocarbonetos aromáticos.

RU : Опасно. Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании. Вызывает серьезное раздражение глаз. Многократное воздействие может вызвать сухость и трещины кожного покрова. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Избегать вдыхание пары. Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. Пользоваться средствами защиты глаз, средствами защиты лица. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, к врачу. НЕ вызывать рвоту. Разъедание. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу. Хранить под замком. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов. **Содержит:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% алифатические углеводороды; 5- 15% Неионные поверхностно-активные вещества; <5% Амфотерные поверхностно-активные вещества; <5% ароматические углеводороды.

KK : Қауіп. Жұтылса және дем алу жолдарына кірсе өмірге қауіпті болуы мүмкін. Көздің ауыр тітіркенуіне әкеледі. Қайта-қайта әсер етсе, теріні құрғатуы немесе жаруы мүмкін. Егер медициналық көмек қажет болса, өнім сауыты немесе затбелгісі өзіңізбен болсын. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. булар дем алмаңыз. Көзге, теріге немесе киімге тигізбеңіз. көзді қорғау құралы, бет қорғағыш киіңіз. ЕГЕР ЖҰТЫЛСА: Тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ, дәрігер қоңырау шалыңыз. Әдейілеп құспаңыз. ЕГЕР КӨЗДЕР ІШІНДЕ: Бірнеше минут сумен мұқият шайыңыз. Егер линзалар болса, оңай шаю үшін, алып тастаңыз. Шаюды жалғастырыңыз. Егер көздің тітіркенуі кетпесе: Медициналық көмекке/көмекке жүгініңіз. Құлыптаулы сақтаңыз. Сауыттың ішіндегісін/сауытты қауіпті немесе арнайы қалдықтарды жинау нүктесі. **Құрамы:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% алифатық көмірсутектер; 5-15% ионды емес беттік белсенді заттар; <5% амфотерлі беттік белсенді заттар; <5% ароматикалық көмірсутектер.

BG : Опасно. Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Повтарящата се експозиция може да предизвика изсушаване или напукване на кожата. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Не вдишвайте изпарения. Да се избягва контакт с очите, кожата или облеклото. Използвайте предпазни очила, предпазна маска за лице. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ, на лекар. НЕ предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ. Да се съхранява под ключ. Съдържанието/съдът да се изхвърли в инсталация за събиране на опасни или специални отпадъци. **Съдържа:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% алифатни въглеводороди; 5- 15% нейоногенни повърхностноактивни вещества; <5% амфотерни повърхностноактивни вещества; <5% ароматни въглеводороди.

DA : Fare. Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene. Forårsager alvorlig øjenirritation. Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Indånd ikke damp. Undgå at komme i kontakt med øjne, hud eller tøj. Bær øjenbeskyttelse, ansigtsbeskyttelse. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp. Opbevares under lås. Indholdet/beholderen bortskaffes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald. **Indeholder:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% Alifatiske hydrocarboner; 5-15% nonioniske overfladeaktive stoffer; <5% amfotere overfladeaktive stoffer; <5% aromatiske kulbrinter.

ET : Ettevaatust. Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Kordav kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. auru ainet mitte sisse hingata. Vältida silma, nahale või rõivastele sattumist. Kanda kaitseprille, kaitsemaski. ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. MITTE kutsuda esile oksendamist. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Kui silmade ärritus ei möödu: pöörduda arsti poole. Hoida lukustatult. Sisu/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijäätmete kogumise rajatis. **Sisaldab:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% alifaatsed süsivesinikud; 5-15% mitteionsed pindaktiivsed ained; <5% amfoteersed pindaktiivsed ained; <5% aromaatsed süsivesinikud.

EL : Κίνδυνος. Μπορεί να προκαλέσει θάνατο σε περίπτωση κατάποσης και διείσδυσης στις αναπνευστικές οδούς. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Μην αναπνέετε ατμούς. Να μην έρθει σε επαφή με τα μάτια, με το δέρμα ή με τα ρούχα. Να φοράτε μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια, προστατευτικά πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ, γιατρό. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε εγκαταστάσεις συλλογής επικινδύνων ή ειδικών απορριμμάτων. **Περιέχει:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics. ≥30% αλειφατικού υδρογονάνθρακες; 5-15% μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες; <5% αμφοτερικές επιφανειοδραστικές ουσίες; <5% αρωματικού υδρογονάνθρακες.

300 ml ℮

SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél. : +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com

ES Limpiador de radiador
Limpia sin necesidad de desmontar todo el sistema de refrigeración. Elimina todo tipo de depósitos (óxido, barro, incrustaciones, ...). No daña mangueras, juntas o metales. Mejora la circulación del refrigerante y evita el sobrecalentamiento del motor.
Instrucciones de uso: Motor frío y apagado, vierta el contenido en el radiador o tanque de expansión. Encienda la calefacción en la posición máxima, encienda el motor y déjelo funcionar en ralentí o conduzca hasta que el ventilador del radiador comience a funcionar (el termostato está abierto). Apague el motor y cuando esté frío, vacíe el radiador y enjuague con agua fresca. Rellene con refrigerante nuevo. **Compatible con cualquier tipo de motor, refrigerante y radiador.**

IT Pulitore radiatori
Pulisce senza la necessità di smantellare l'intero impianto di raffreddamento. Elimina tutti i tipi di depositi (ruggine, fango, incrostazioni, ...). Non danneggia i tubi, le guarnizioni e i metalli. Migliora la circolazione del liquido refrigerante e evita il surriscaldamento del motore.
Istruzioni per l'uso: Motore spento e non surriscaldato, versare il contenuto nel radiatore o nel serbatoio di espansione. Posizionare il riscaldamento in posizione massima, avviare il motore e lasciarlo funzionare a regime minimo o guidare fino a quando il ventilatore del radiatore inizia a funzionare (termostato aperto). Spegnere il motore e quando è freddo, svuotare il radiatore e sciacquare con acqua fresca. Riempire con nuovo liquido di raffreddamento. **Compatibile con qualsiasi tipo di motore, refrigerante e radiatore.**

PT Radiador de limpeza
Limpa sem necessidade de desmontar todo o sistema de arrefecimento. Elimina todos os tipos de depósitos (ferrugem, lama, escala, ...). Não danifica mangueiras, juntas ou metais. Melhora a circulação do anticongelante e evita o superaquecimento do motor.
Instruções de uso: Com o motor frio e desligado, despeje o conteúdo no radiador ou no tanque de expansão. Coloque o aquecimento na posição máxima, inicie o motor e deixe-o funcionar no ralenti ou dirija até o ventilador do radiador começar a funcionar (termostato aberto). Desligue o motor e quando estiver frio, aqueça o radiador e limpe o circuito com água. Coloque anticongelante BARDAHL novo. **Compatível com qualquer tipo de motor, anticongelante e radiador.**

RU Очиститель радиатора
Очищает без демонтажа системы охлаждения. Устраняет все типы отложений (ржавчину, грязь, накипь). Не повреждает шланги, прокладки или металлические части. Улучшает циркуляцию охлаждающей жидкости и предотвращает перегрев двигателя.
Инструкция по применению: Двигатель выключен и остыл. Добавьте содержимое флакона в радиатор или расширительный бачок. Включите обогрев салона в максимальную позицию, запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах или проедьте пока не включится вентилятор радиатора (термостат открыт). Выключите двигатель и дайте ему остыть. Затем слейте старый антифриз и промойте систему чистой водой. Залейте новый антифриз. **Совместимо с любыми типами двигателей, охлаждающими жидкостями и радиаторами.**
Производитель: S.A.D.A.P.S. BARDAHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 B-7522, г. Турне, Бельгия.Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60. www.bardahl.be. Импортер и официальный представитель: ООО «ЛН Дистрибьюция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45.

KZ Радиаторды тазалағыш қоспа
Барлық салқындату жүйесін бөлшектеуге қажеттілік жоқ. Кез-келген түзілімдерді жояды (тот, кір және т.б.). Шлангілер мен резенке бөлшектеріне зиянсыз. Салқындату жүйесіндегі айналымды жақсартады және қозғалтқыштың қызып кетуіне жол бермейді.
Пайдалану нұсқаулығы: Суық қозғалтқыш жұмыс істемей тұрып, құтының ішіндегісін тікелей радиаторға немесе кеңейткіш бағіне құйыңыз. Жылуды ең жоғары деңгейге қойыңыз, қозғалтқышты іске қосыңыз және қозғалтқышты салқындату үшін термомұфта жұмысының басталуын күтіңіз (термостатты ашыңыз). Қозғалтқышты өшіріңіз, ол суығаннан кейін радиаторды босатып, таза сумен шайыңыз. Содан кейін жаңа салқындатқыш сұйықтықты құйыңыз. **Қозғалтқыштардың барлық түрлерімен, радиаторлармен және салқындатқыш сұйықтықтармен үйлесімді.**
«Tanauto Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.

BG Почистване на радиатор
Почиства, без да е необходимо да разглобявате охлаждащата система. Премахва всякакъв вид депозити (кал, ръжда и тн.). Не уврежда маркучи, уплътнения или метални съединения. Подобрява циркулацията на охлаждащата течност в двигателя, предотвратява прегряването.
Инструкции за употреба: На загасен и студен двигател изсипете съдържанието в радиатора или разширителния съд. Включете отоплението на максимална степен, стартирайте двигателя и го оставете да работи на празен ход или карайте, докато вентилатора на радиатора започне да работи (отворен термостат). Изключете двигателя, когато изстине източете радиатора и промийте с прясна вода. Заредете отново с нова охлаждаща течност. **Продукта е съвместим с всеки тип двигател, охлаждаща течност и радиатор.**
Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Белгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

DA Koler rens
Renser uden at skulle adskille hele kølesystemet. Fjerner alle typer af urenheder (rust, mudder, olieslam, ...). Beskadiger ikke slanger, pakninger eller metaller. Forbedrer kølevæskens cirkulation og forhindrer overophedning af motoren. **Brugsanvisning:** Motoren skal være kold og slukket, hæld indholdet i koleren eller ekspansionsbeholderen. Stil bilens varme anlæg til maksimal position, start motoren og lad den køre i tomgang eller kør, indtil radiatorblæseren begynder at arbejde (termostat åben). Sluk for motoren, og når den er kold, tøm koleren og skyl efter med rent vand. Påfyld igen med nyt kølevæske.
Kompatibel med enhver type motor, kølevæske og radiator.

ET Jahutussüsteemi puhastaja
Puhastab ilma jahutussüsteemi lahti võtmata. Kõrvaldab igat liiki setted (rooste, mustus,...). Ei kahjusta voolikuid, tihendeid või metalle. Parandab jahutusvedeliku ringlust ja seeläbi vältdib mootori ülekuumenemist.
Kasutusjuhend: Mootor peab olema jahtunud ja mitte töötama, valage purgi sisu radiaatorisse või paisupaaki. Keerake salongi soojendus maksimumi peale, käivitage mootor ja laske tal töötada tühikäigul või sõita, kuni radiaatori ventilaator hakkab tööle (termostaat avaneb). Seisake mootor, laske jahtuda, tühjendage radiaator ja loputage värske veega. Täitke uue jahutusvedelikuga. **Sobilik mis tahes tüüpi mootoritele, jahutusvedelikele ja radiaatoritele.**

GR Καθαριστικό ψυγείου
Καθαρίζει χωρίς να χρειάζεται να αποσυναρμολογήσετε το σύστημα ψύξης του κινητήρα. Εξαφανίζει κάθε τύπο βρωμιάς (σκουριά, λάσπη...). Δεν είναι βλαβερό στους σωλήνες, φλάντζες ή μέταλλα. Βελτιώνει την κυκλοφορία του αντιψυκτικού και βοηθάει στην αποφυγή υπερθέρμανσης του κινητήρα.
Οδηγίες χρήσης: Ο κινητήρας να είναι κρύος και σβηστός, αδειάστε το περιεχόμενο στο ψυγείο ή στο δοχείο διαστολής. Ανάψτε την θέρμανση την μέγιστη θέση, εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να δουλέψει στο ρελαντί ή οδηγείστε μέχρι να ανοίξει το βεντιλατέρ (θερμοστάτης ανοιχτός). Σβήστε τον κινητήρα και μόλις κρυώσει αδειάστε το ψυγείο και ξεπλύνετε με φρέσκο νερό. Συμπληρώστε με νέο αντιψυκτικό υγρό κατά προτίμηση BARDAHL. **Συμβατό με κάθε τύπο κινητήρα, αντιψυκτικού και ψυγείου.**